

## **5. sz. J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2019. augusztus 21-én** (szerda) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Tóth András</b>	elnök
<b>Tóth Zsolt</b>	elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

<b>dr. Forgács Barnabás</b>	képviselő
-----------------------------	-----------

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Csaláné Varacska Erzsébet</b>	titkár

**Tóth András elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja az ülés határozatképességét. Ezt követően javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Tóth Zsolt elnökhelyettest megválasztani, valamint a meghívóban szereplő napirendi pontokat megtárgyalni.

Az Elnök szavazásra teszi fel a jegyzőkönyv-hitelesítőre vonatkozó határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete  
Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda  
Örmény Önkormányzata 2019. augusztus 21-i ülése jegyző-  
könyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**45/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzata 2019. augusztus 21-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel az ülés napirendi pontjaira vonatkozó határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. augusztus 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Elkövetkező programok megtárgyalása*
2. *Az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének módosítása*
3. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **46/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. augusztus 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Elkövetkező programok megtárgyalása*
2. *Az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének módosítása*
3. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

### **1. Napirendi pont** **Elkövetkező programok megtárgyalása**

**Tóth András elnök:**

**1.)**

Tájékoztatásul elmondja, hogy a nemzetközi hagyományok szerint a többnapos örmény gasztronómia fesztiválokat szeptember hónapban tartják a különböző országokban és városokban. Ehhez csatlakozva, ennek apropóján az Újbuda Örmény Önkormányzata is kiemelt figyelmet fordít szeptemberben a tradicionális örmény gasztronómiára. Javasolja, hogy 2019. szeptember 2. és október 6. között saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon szervezzenek Gasztronómiai Hagyományörző Rendezvényt. A rendezvény célja, hogy felelevenítsék a hagyományos örmény ételek elkészítésének módját és a résztvevők megkóstolhassák az elkészített fogásokat, illetve megtanulják ezeknek az ételeknek az elkészítését. A rendezvényen a résztvevők megtudhatják, hogy a hagyományos örmény ételek hogyan készíthetők el a Magyarországon általánosan beszerezhető alapanyagokból, illetve hogy az örmény ételek hogyan illeszthetők be a magyar konyhába. A rendezvény tervezett helyszíne Budapest, XI. kerület. Alkalmas rendezvényhelyszín hiányában Budapest más kerülete. Javasolja, hogy a rendezvény szervezési költségeire rendezvényenként maximum 250.000,- Ft felhasználást állapítsanak meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzetközi Örmény Fesztivál alkalmából, 2019. szeptember 2. és október 6. közötti időszakban, Budapest XI. kerületében vagy alkalmas rendezvényhelyszín hiányában más budapesti kerületben, saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon Gasztronómiai Hagyományörző Rendezvényt szervez. Továbbá a rendezvények szervezési költségeire rendezvényenként maximum 250.000,- Ft, azaz összesen maximum 750.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2019. október 6.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **47/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzetközi Örmény Fesztivál alkalmából, 2019. szeptember 2. és október 6. közötti időszakban, Budapest XI. kerületében vagy alkalmas rendezvényhelyszín hiányában más budapesti kerületben, saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon **Gasztro-nómiai Hagyományőrző Rendezvényt** szervez. Továbbá a rendezvények szervezési költségeire rendezvényenként maximum 250.000,- Ft, azaz összesen maximum 750.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2019. október 6.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

#### **2.)**

Javasolja, hogy 2019. szeptember hónapban, Budapest XI. kerületében szervezzenek a kerületi gyermekek részére Tigran Petroszjan (örmény sakkozó) emlékére, emlékversenyt és kültéri óriásbábus sakkozást. Javasolja, hogy a Képviselő-testület tagjai képviseljék önkormányzatukat a rendezvényen. Javasolja, hogy a rendezvény szervezési költségeire maximum 300.000,- Ft felhasználást állapítsanak meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2019. szeptember hónapban, Budapesten, a XI. kerületben saját szervezésű programként, Tigran Petroszjan (örmény sakkozó) emléke alkalmából emlékversenyt és kültéri óriásbábus sakkozás rendezvényt szervez, melynek szervezési költségeire maximum 300.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2019. szeptember 30.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **48/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2019. szeptember hónapban, Budapesten, a XI. kerületben saját szervezésű programként, **Tigran Petroszjan** (örmény sakkozó) emléke alkalmából **emlékversenyt és kültéri óriásbábus sakkozás rendezvényt** szervez, melynek szervezési költségeire maximum 300.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2019. szeptember 30.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

**3.)**

Tájékoztatásul elmondja, hogy a korábban megtartott önkormányzati rendezvényeken többen jelezték, hogy szeretnék, ha az ÚÖÖK több gyermekeknek szóló rendezvényt szervezne. A beérkező kéréseket figyelembe véve az ÚÖÖK csatlakozott a több örmény nemzetiségi önkormányzat által szervezett Örmény Családi Piknik rendezvény megszervezéséhez. A rendezvény 1103 Budapest Ihász utca 26. címen, 2019. június 15.-én került megtartásra.

A XI. kerületben élő örmény nemzetiségi családok igényeit figyelembe véve az elnök javasolja, hogy az ÚÖÖK 2019. szeptember 6. és október 6. közötti időszakban, saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon Örmény Játsszóház rendezvényt szervezzen a XI. kerületben vagy alkalmas rendezvényhelyszín hiányában Budapest más kerületében.

A rendezvény célja, hogy a gyerekek játékosan ismerkedhessenek az örmény kultúrával, megismerjenek más – az örmény nemzetiségez tartozó gyerekeket, illetve erősítsék kapcsolataikat a magyar gyerekekkel.

Javasolja, hogy a rendezvény szervezési költségeire rendezvényenként maximum 200.000,- Ft felhasználást állapítsanak meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2019. szeptember 6. és október 6. közötti időszakban, saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon - az örmény kultúra megismerése céljából - Örmény Játsszóház rendezvényt szervez Budapest XI. kerületében vagy alkalmas rendezvényhelyszín hiányában más budapesti kerületben. Továbbá a rendezvény szervezési költségeire, rendezvényenként maximum 200.000,- Ft, azaz összesen maximum 600.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2019. október 6.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**49/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2019. szeptember 6. és október 6. közötti időszakban, saját szervezésű programként 3 alkalommal, 3 különböző napon - az örmény kultúra megismerése céljából - **Örmény Játsszóház rendezvényt** szervez Budapest XI. kerületében vagy alkalmas rendezvényhelyszín hiányában más budapesti kerületben. Továbbá a rendezvény szervezési költségeire, rendezvényenként maximum 200.000,- Ft, azaz összesen maximum 600.000,- Ft felhasználást állapít meg az ÚÖÖK 2019. évi költségvetése terhére.

*Határidő: 2019. október 6.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### **Az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének átcsoportosítása**

#### **Tóth András elnök:**

A Munkatervi programok rövid áttekintése és az előző napirendi pontban elfogadott rendezvények költségvetésük figyelembevételével az elnök az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének módosítására vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

#### *A 3. Dologi kiadások*

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát megemeli 150.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 150.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemeli 354.094,- Ft-tal,*
- a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sorát csökkenti 154.094,- Ft-tal, valamint*
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **50/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

#### *A 3. Dologi kiadások*

- 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát megemeli 150.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 150.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemeli 354.094,- Ft-tal,*
- a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sorát csökkenti 154.094,- Ft-tal, valamint*
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

### **3. Napirendi pont** ***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

**Tóth András elnök:**

**1.)**

Emlékezteti Képviselőtársait arra, hogy Újbuda Örmény Önkormányzata a 67/2018. (XII.13.) ÚÖÖK határozattal elfogadott Együttműködési megállapodásban foglaltakhoz kapcsolódóan és a 29/2019. (II.25.) ÚÖÖK határozat alapján, a III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal közösen kérelemmel fordult a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. felé, hogy biztosítson a két önkormányzat részére egy közös használatú helyiséget az önkormányzatok által megszervezett programok megvalósítására.

A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. válaszlevelében tájékoztatta a két nemzetiségi önkormányzatot, hogy a megpályázott ingatlant sajnos nem tudja az önkormányzatok rendelkezésére bocsátani. Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul vette az MNV Zrt. döntését.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 67/2018. (XII.13.) ÚÖÖK határozattal elfogadott Együttműködési megállapodásban foglaltakhoz kapcsolódóan és a 29/2019. (II.25.) ÚÖÖK határozat alapján, a III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal közösen – a Budapest IX. kerület belterület, 38283/3 helyrajzi számú ingatlan tekintetében – benyújtott térítésmentes önkormányzati tulajdonba adási kérelmére vonatkozóan tudomásul veszi a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. MNV/01/19439-1/2019. iktatószámú válaszlevelében foglaltakat.*

*Határidő: 2019. augusztus 21.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **51/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 67/2018. (XII.13.) ÚÖÖK határozattal elfogadott Együttműködési megállapodásban foglaltakhoz kapcsolódóan és a 29/2019. (II.25.) ÚÖÖK határozat alapján, a III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal közösen – a Budapest IX. kerület belterület, 38283/3 helyrajzi számú ingatlan tekintetében – benyújtott térítésmentes önkormányzati tulajdonba adási kérelmére vonatkozóan tudomásul veszi a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. MNV/01/19439-1/2019. iktatószámú válaszlevelében foglaltakat.

Határidő: 2019. augusztus 21.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

**2.)**

Beszámol arról, hogy 2019. május 17-én a Teleki Blanka Általános Iskolában (1119 Budapest, Bikszádi u. 61-63) a 36/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján saját szervezésű programként, Tigran Petroszjan (örmény sakkozó) emléke alkalmából megrendezésre kerülő sakkszakkört, emlékversenyt és kültéri óriásbábus sakkozást szerveztek. A rendezvényt a Gránátalma Kulturális Egyesület bonyolította le. A rendezvény lebonyolításának költségeire 292.000,- Ft-ot és a terembérletre 30.000,- Ft-ot, összesen 322.000,- Ft-ot használtak fel.

A rendezvény során megismerték a híres örmény sakkozó életpályáját, kiemelkedő sakk versenyeket és nyert meccseit. A sakk segítségével lehetőségük volt játékosan megismerni az örmény kultúrát és hagyományokat. A szabadtéri óriásbábus sakkozás nagy népszerűségnek örvendett, a játék megkezdése előtt előre jelentkeztek a diákok a játékra, mivel hatalmas volt a túljelentkezés.

A program nyilvános, bárki által látogatható és ingyenes volt.

A program célja: örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, örmény közösség összetartozásának erősítése, az örmény kultúra megismertetése nem örmény nemzetiségi tagokkal is.

A beszámoló alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – a 36/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján, az örmény rendezvények szervezésével, az örmény kultúra ápolásával foglalkozó Gránátalma Kulturális Egyesülettel közös szervezésben – 2019. május 17-én, Budapest XI. kerületében, a Teleki Blanka Általános Iskolában, az örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, az örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, az örmény közösség összetartozás erősítése, az örmény kultúra megismertetése a nem örmény nemzetiségi tagokkal céljából, Tigran Petroszjan (örmény sakkozó) emléke alkalmából megrendezésre került sakkszakkör, emlékverseny és kültéri óriásbábus sakkozás megszervezéséről.*

*Továbbá elfogadja a rendezvény szervezési költségeire fordított 292.000,- Ft, valamint a terembérlési költségekre fordított 30.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2019. augusztus 21.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**52/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – a 36/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján, az örmény rendezvények szervezésével, az örmény kultúra ápolásával foglalkozó Gránátalma Kulturális Egyesülettel közös szervezésben – 2019. május 17-én, Budapest XI. kerületében, a Teleki Blanka Általános Iskolában, az örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, az örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, az örmény közösség összetartozás erősítése, az ör-

mény kultúra megismertetése a nem örmény nemzetiségi tagokkal céljából, **Tigran Petroszjan** (örmény sakkozó) emléke alkalmából megrendezésre került **sakkszakör, emlékverseny és kültéri óriásbábú sakkozás** megszervezéséről.

Továbbá elfogadja a rendezvény szervezési költségeire fordított 292.000,- Ft, valamint a terembérleti költségekre fordított 30.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2019. augusztus 21.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

### 3.)

Beszámol továbbá arról, hogy 2019. június 15-én a 1103 Budapest, Ihász utca 26. szám alatt, a 37/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján a Kispesti Örmény Nemzetiségi Önkormányzat, a Belváros-Lipótváros Örmény Nemzetiségi Önkormányzat és a Kőbányai Örmény Önkormányzat társszervezésében Nyárindító Családi Pikniket szerveztek.

A rendezvényen megismerkedhettek egymással az egyes fővárosi kerületek nemzetiségi tagjai és a tagok családjai. Emellett klasszikus és mai örmény zene szólt a hagyományok ápolása érdekében, illetve közös főzés során a résztvevők megkóstolhatták a tradicionális örmény konyha fogásait, és megismerték az egyes fogások elkészítésének módját is.

A program nyilvános, bárki által látogatható és ingyenes volt.

A program célja: a nemzetiség által használt nyelv ápolása, örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, örmény közösség összetartozásának erősítése, az örmény kultúra megismertetése nem örmény nemzetiségi tagokkal is.

A rendezvény lebonyolításának költségeire 150.000,- Ft-ot használtak fel.

A beszámoló alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – a 37/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján, a Kispesti Örmény Nemzetiségi Önkormányzat, a Belváros-Lipótváros Örmény Nemzetiségi Önkormányzat és a Kőbányai Örmény Önkormányzat társszervezésében – 2019. június 15-én, Budapest X. kerületében, az örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, az örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, az örmény közösség összetartozás erősítése, az örmény kultúra megismertetése a nem örmény nemzetiségi tagokkal céljából megrendezésre került Nyárindító Családi Piknik megszervezéséről.*

*Továbbá elfogadja a rendezvény szervezési költségeire fordított 150.000,- Ft felhasználását.*

Határidő: 2019. augusztus 21.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.



**53/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – a 37/2019. (V.10.) ÚÖÖK határozata alapján, a Kispesti Örmény Nemzetiségi Önkormányzat, a Belváros-Lipótváros Örmény Nemzetiségi Önkormányzat és a Kőbányai Örmény Önkormányzat társszervezésében – 2019. június 15-én, Budapest X. kerületében, az örmény nemzetiségi hagyományok ápolása, az örmény nemzetiségi kultúra megőrzése, az örmény közösség összetartozás erősítése, az örmény kultúra megismertetése a nem örmény nemzetiségi tagokkal céljából megrendezésre került **Nyárindító Családi Piknik** megszervezéséről.

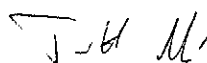
Továbbá elfogadja a rendezvény szervezési költségeire fordított 150.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2019. augusztus 21.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9.25 órakor bezárta.

Budapest, 2019. szeptember 2.



**Tóth András**  
elnök




**Tóth Zsolt**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2019. évi költségvetése**

50/2019. (VIII.21.) ÚÖÖK határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	464 800	464 800	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	110 000	110 000	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)</b>				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	25 000	25 000	0	0
1.2.2	BKK bérletek	250 000	250 000	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	150 000	150 000	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	100 000	100 000	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>1 099 800</b>	<b>1 099 800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	350 000	350 000	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>350 000</b>	<b>350 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	60 000	60 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	20 000	20 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	250 000	250 000	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	100 000	100 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	50 000	50 000	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	229 736	229 736	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	230 000	230 000	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	1 529 094	1 529 094	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	50 000	50 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	46 500	46 500	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	27 000	27 000	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 692 330</b>	<b>2 692 330</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	200 000	200 000	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>200 000</b>	<b>200 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	113 000	113 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	100 000	100 000	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>213 000</b>	<b>213 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	200 000	200 000	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>200 000</b>	<b>200 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>4 755 130</b>	<b>4 755 130</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>4 755 130</b>	<b>4 755 130</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 363 594	2 363 594	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 146 000	1 146 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>3 509 594</b>	<b>3 509 594</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 245 536	1 245 536	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>4 755 130</b>	<b>4 755 130</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, 2019. augusztus 21.

Tóth András elnök

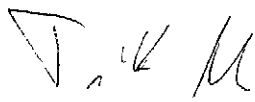
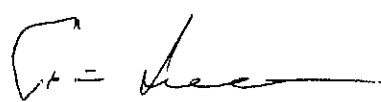





## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Örmény** Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2019. augusztus 21. (szerda) 8<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es számú tárgyaló szobája

Név:		Aláírás:
1.	<b>Tóth András</b> Elnök	
2.	<b>Tóth Zsolt</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>dr. Forgács Barnabás</b> Képviselő	ig. talvol van
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző 	
	<b>Csaláné Varacskai Erzsébet</b> Titkár	

## **M E G H Í V Ó**

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2019. augusztus 21-én** (szerda) **8.00 órakor** kezdődő, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó **rendes ülésére**.

### **Napirendi pontok:**

1. Elkövetkező programok megtárgyalása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Tóth András elnök
2. Az ÚÖÖK 2019. évi költségvetésének átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Tóth András elnök
3. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámoló: Tóth András elnök

Budapest, 2019. augusztus 15.

**Tóth András s.k.**  
elnök

1/59/27/2019

①

Tájékoztatásul a  
3. kapirendi pont  
1. pontjához

(helynemen ontott  
anyag)

Tóth András

Elnök Úr részére

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Örmény  
Önkormányzata

1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Tárgy:** Tájékoztatás a Budapest, belterület, 38283/3 helyrajzi számú ingatlan 1/1 tulajdoni hányadának ingyenes tulajdonba adásával kapcsolatban

**Tisztelt Elnök Úr!**

Köszönettel megkaptam I/59/23/2019. iktatószámú levelét, melyben a III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat és a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Örmény Önkormányzata térítésmentes önkormányzati tulajdonba adásra vonatkozó igényt nyújtott be a Magyar Állam tulajdonában álló Budapest IX. kerület belterület, 38283/3 helyrajzi számú, kivett egyéb épület, udvar megnevezésű ingatlan tekintetében kulturális és szabadidős célok megvalósítása érdekében.

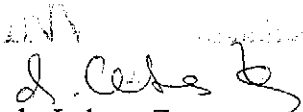
Tájékoztatom, hogy Társaságunk az ingyenes tulajdonba adás iránti kérelmet vagyongazdálkodási szempontból megvizsgálta.

A vizsgálat során megállapításra került, hogy az ingatlan állami feladat ellátásához szükséges, ezért annak ingyenes tulajdonba adására – az állami vagyonnal való gazdálkodásról szóló 254/2007. (X.4.) Korm. rendelet 51. § (2) bekezdésére tekintettel, mely szerint nem adható ingyenesen tulajdonba az olyan vagyonelem, amely valamely állami feladat ellátásához vagy – értékesítése esetén – a feladat finanszírozási forrásának biztosításához, illetve a költségvetési bevételi előirányzatok teljesítéséhez szükséges – jelenleg nincsen mód.

Tájékoztatásunkat egyidejűleg megküldjük III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának is.

Budapest, 2019. április 03.

Üdvözlettel:

  
dr. Lakner Zsuzsa  
ingó- és ingatlangazdálkodási  
ügyvezető igazgató



Címzett: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.  
1133 Budapest, Pozsonyi út 56.

Dátum: 2019.03.06.

Ikt. sz.: 1/59/23/2019.

Major János ingó- és  
ingatlanvagyonért felelős  
vezérigazgató-helyettes úr

(Újbuda Örmény Önkormányzata)

Tisztelt Vezérigazgató Helyettes Úr!

A III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat (adószám: 15503200141; cím: 1033 Budapest, Vajda J. utca 14.; fő tevékenység: 8411. Általános közigazgatás; [https://obuda.hu/blog/szemelyek\\_kategoria/ormeny/](https://obuda.hu/blog/szemelyek_kategoria/ormeny/); képviseli: dr. Serkisian Szeván Simon elnök; [szszevan@freemail.hu](mailto:szszevan@freemail.hu)),

továbbá a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Örmény Önkormányzata (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.; fő tevékenység: 8411. Általános közigazgatás; <https://kozigazgatas.ujbuda.hu/nemzetisegi-onkormanyzatok>; képviseli: Tóth András elnök; +36 70 681-7000; [ormeny.nemzetiseg@ujbuda.hu](mailto:ormeny.nemzetiseg@ujbuda.hu))

azzal a kéréssel fordulunk Önhöz, hogy a két kerület nemzetiségi Önkormányzata részére állami tulajdonú ingatlan tulajdonba adását segítsék elő, támogassák az örmény nemzetiségi kultúra terjesztése érdekében egy ingatlan tulajdonjogának megszerzését. Az ingatlant a CXCVI. a 2011. évi nemzeti vagyonról szóló törvény 7. részében, a nemzeti vagyon tulajdonjogának átruházása 13. §(1) pontjában meghatározott feltételeinek figyelembevételével kérjük, az örmény nemzetiségi kulturális és szabadidős tevékenységének megvalósításához.

A Nemzetiségi Önkormányzatok közfeladatokat látnak el, és közös céljaik:

- az örmény nemzetiségi hagyományok és kultúra ápolása,
- rendezvények – előadások, kiállítások, találkozók, stb. - szervezése,
- az örmény anyanyelv oktatása,
- az örmény kultúra megismertetése széles körben,
- a nemzetiségek, és az országok közötti kulturális kapcsolatok erősítése és a jó viszony megőrzése.

Az Önkormányzatok által kitűzött kulturális és szabadidős célok megvalósításához megfelelő helyszíni adottságokkal és mérettel rendelkező ingatlant keresünk, amelyet fejlesztéssel kívánunk közösségi célokra alkalmassá tenni. A felújítást, illetve fejlesztést részben a két önkormányzat támogatásával, részben központi támogatással, továbbá pályázati források és magánszemélyek adományaiból kívánjuk megvalósítani. Ennek eléréséhez tulajdonban lévő ingatlan szükséges, mert az ingatlanra fordítandó beruházások, pályázati források igénybevétele akadályokba ütközik idegen tulajdon esetében.

Az ingatlan elhelyezkedése szempontjából fontos elvárás, hogy a rendezvényekkel megcélzott fiatalság, illetve családok személygépkocsi nélkül, tömegközlekedéssel is könnyen elérhessék. Továbbá állapota, használhatósága kérdésében minél rövidebb időn belül alkalmassá tehető legyen programok számára, illetve hosszabb időtávlatban vizsgálva valamilyen mértékű fejlesztési lehetőség is legyen az ingatlanon.

A keresésünk eredményeképpen találtunk egy állami tulajdonban lévő ingatlant, amely megfelelő lehetne a fentebb részletezett célok megvalósítására, ehhez kérjük tisztelt Igazgató úr, illetve a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. segítségét. Méretében, elhelyezkedésében és fejlesztetőség tekintetében az ingatlan-nyilvántartás szerint 1097 Budapest, IX. kerület, Gyáli út 7., 38283/3 helyrajzi számú, kivett egyéb épület és udvar megnevezésű, természetben a Könyves Kálmán körút 32. szám alatti, korábban hajléktalan ellátó helyként működő ingatlant szeretnénk kérni nemzetiségi kulturális célok megvalósítására.


A két Önkormányzat között megtörtént egyeztetések szerint a következő feladatokat vállalják az ingatlan vonatkozásában:


- a rendezetlen telekhatárokat földmérő általi felmérés alapján rendezni kívánják, mert jelenleg nem a telekhatáron található a kerítés, a valóban körbekerített terület kisebb az ingatlan-nyilvántartásban szereplő méretnél,
- az ingatlanon lévő épületet felújítják,
- a támogatások ütemében rendezvények, foglalkozások számára használható állapotra fejlesztik,
- az ingatlan állagát folyamatos karbantartással megőrzik, az értékét folyamatos fejlesztéssel növelik,
- a célkitűzéseknek megfelelően működtetik az ingatlant, és viselik annak terheit,
- a jogszabályokban foglalt kötelezettségeket figyelembe véve, nemzetiségi, kulturális és szabadidős célokra kívánják használni az ingatlant.

Kérjük tisztelt Igazgató-helyettes urat, hogy a kérésünket tájékoztassa az illetékes döntő bizottság elé. Továbbá kérjük, hogy a kérelmünk elbírálásához szükséges adatszolgáltatási igényekkel keressenek fel bennünket.

Válaszukat várjuk tisztelettel:

Kelt: Budapest, 2019.03.06.

  
.....  
III. Kerület Óbuda-Békásmegyer  
Örmény Nemzetiségi Önkormányzat  
dr. Serkisian Szerván Simon elnök

  
.....  
Budapest Főváros XI. kerület Újbuda  
Örmény Önkormányzata  
Tóth András elnök